

*auvisio* <sup>TM</sup>  
Visual Sound Technologies



**Video-Recorder-Box**  
für iPod, Multimedia-Player, USB-Stick und Handy

**Boitier vidéo enregistreur**  
pour iPod, lecteur multimédia, clé USB et téléphone portable

PX-3120

<b>Sicherheitshinweise und Gewährleistung .....</b>	<b>6</b>
Wichtige Hinweise zur Entsorgung .....	7
Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung.....	7
<b>Ihre neue Video-Recorder-Box.....</b>	<b>8</b>
Lieferumfang.....	8
<b>Produktdetails .....</b>	<b>9</b>
Vorderseite.....	9
Rückseite.....	9
Oberseite .....	10
Fernbedienung.....	11
<b>Eingabe des Datums .....</b>	<b>12</b>
<b>Das Hauptmenü .....</b>	<b>13</b>
Record Video – Aufnehmen .....	13
Play Video – Videos anschauen.....	13
Preview TV program – TV-Vorschau.....	13
Schedule Recording – Aufnahmen einprogrammieren .....	14
Change Settings – Einstellungen anpassen .....	14
Language.....	14
Source .....	14
Resolution .....	15
Day & Time .....	15
Firmware Update.....	15
About .....	15
Remove USB-Device – Gerät entfernen.....	15
<b>iTunes mit der Recorder-Box verwenden.....</b>	<b>16</b>
<b>Lösung möglicher Probleme .....</b>	<b>17</b>

<b>Conseils de sécurité .....</b>	<b>20</b>
Elimination des déchets.....	20
Conseils importants sur les piles et leur recyclage.....	21
<b>Votre nouveau boîtier vidéo .....</b>	<b>22</b>
Contenu.....	22
<b>Détails du produit.....</b>	<b>23</b>
Face avant.....	23
Face arrière.....	23
Face supérieur.....	24
Télécommande.....	24
<b>Règlage de la date.....</b>	<b>26</b>
<b>Le menu principal .....</b>	<b>27</b>
Record Video – Enregistrer .....	27
Play Video – Regarder.....	27
Preview TV program – Prévisualisation .....	27
Schedule Recording – Programmation.....	27
Change Settings – Réglages système.....	28
Language.....	28
Source .....	28
Resolution .....	28
Day & Time .....	29
Firmware Update.....	29
About .....	29
Remove USB-Device – Retirer le périphérique .....	29
<b>Utiliser iTunes avec le boîtier vidéo.....</b>	<b>30</b>
<b>Résolution de problems.....</b>	<b>31</b>



*audisio* <sup>TM</sup>  
Visual Sound Technologies



**Video-Recorder-Box**  
für iPod, Multimedia-Player, USB-Stick und Handy

PX-3120

# SICHERHEITSHINWEISE UND GEWÄHRLEISTUNG

DEU

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

## **ACHTUNG**

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung entstehen, erlischt gegebenenfalls der Garantieanspruch an den Hersteller. Es wird keine Haftung für Folgeschäden übernommen. Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

BEDIENUNGSANLEITUNG

## Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **NICHT** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde.

Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwa anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

## Wichtige Hinweise zu Batterien und deren Entsorgung

Batterien gehören **NICHT** in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zur fachgerechten Entsorgung zurückzugeben.

Sie können Ihre Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde abgeben oder überall dort, wo Batterien der gleichen Art verkauft werden.



# IHRE NEUE VIDEO-RECORDER-BOX

DEU

## Sehr geehrte Kunden,

wir danken Ihnen für den Kauf dieser Video-Recorder-Box. Mit dieser praktischen Box können Sie eine Fernsehsendung direkt auf Ihren iPod oder auch Ihr Handy aufnehmen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Hinweise und Tipps, damit Sie dieses außerordentlich nützliche Produkt optimal nutzen können.

### Lieferumfang

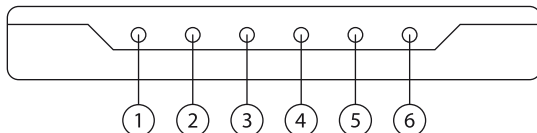
- Video-Recorder-Box
- Netzteil
- 2 Kabel: „3 x Cinch auf 1x Klinke“
- Fernbedienung
- Bedienungsanleitung

*HINWEIS: Sie benötigen eine Signalquelle (einen Satellitenreceiver, ein DVD-Gerät, einen Camcorder etc.) mit einem Cinch-Ausgang und ein TV-Gerät oder einen Bildschirm mit einem Cinch-Eingang.*



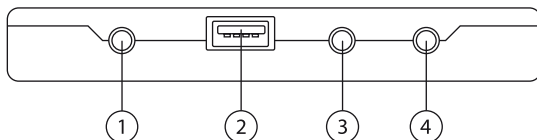
## Vorderseite

DEU

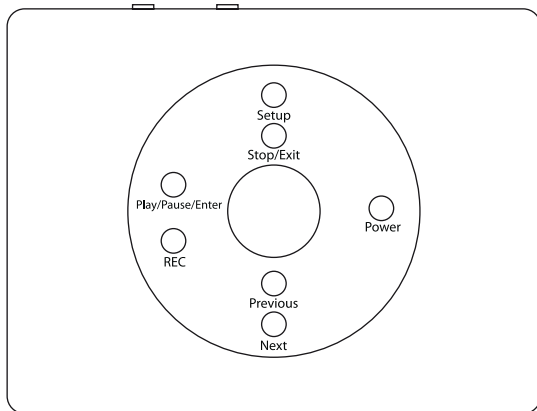


1. REMOTE: Signalempfangsanzeige
2. ERR: Fehleranzeige
3. USB: USB-Anschlussanzeige
4. REC: Aufnahmeanzeige
5. POWER: Betriebsanzeige
6. IR: Infrarot-Empfänger

## Rückseite



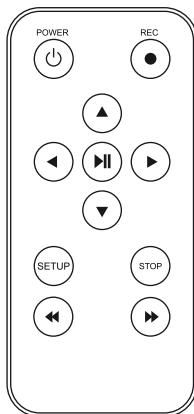
1. Netz-Anschluss: Schließen Sie hier das mitgelieferte Netzteil an.
2. USB-Anschluss: Schließen Sie hier Ihr USB-Speichermedium an.
3. AV-Out: Schließen Sie hier ein TV-Gerät oder einen Bildschirm an.
4. AV-In: Schließen Sie hier das eingehende Signal an. (Satellitenreceiver, DVD-Gerät, Camcorder etc.)



1. Setup: Drücken Sie diese Taste, um in das Menü zu wechseln.
2. Stop/Exit: Drücken Sie diese Taste, um eine Aufnahme zu beenden oder einen Menüpunkt zu verlassen.
3. Power: Drücken Sie diese Taste, um die Recorder-Box ein- oder auszuschalten.
4. Previous: Wechseln Sie hier zu einem früheren Menüpunkt.
5. Next: Wechseln Sie hier zu einem späteren Menüpunkt.
6. REC: Starten Sie hier eine Aufnahme.
7. Play/Pause/Enter: Starten Sie hier eine Wiedergabe oder pausieren Sie diese. Bestätigen Sie eine Änderung im Menü mit dieser Taste.

## Fernbedienung

DEU



1. **POWER:** Drücken Sie diese Taste, um die Recorder-Box ein- oder auszuschalten.
2. **REC:** Starten Sie hier eine Aufnahme.
3. **▲, ▼, ◀, ▶:** Navigationstasten
4. **▶||:** Starten Sie hier eine Wiedergabe oder pausieren Sie diese. Bestätigen Sie eine Änderung im Menü mit dieser Taste.
5. **SETUP:** Drücken Sie diese Taste, um während einer Wiedergabe ein Video zu löschen.
6. **STOP:** Drücken Sie diese Taste, um eine Aufnahme zu beenden oder einen Menüpunkt zu verlassen.
7. **◀◀▶▶:** Während einer Wiedergabe aktivieren Sie mit diesen Tasten den schnellen Vor- oder Rücklauf.

## EINGABE DES DATUMS

DEU

Nachdem Sie die Recorder-Box mit Ihrem TV-Gerät verbunden haben, müssen Sie zuerst das Datum und die Zeit einstellen. Wechseln Sie mit den Navigationstasten der Fernbedienung auf „Change Settings“ und bestätigen Sie mit der Taste Play/Pause/Enter. Wählen Sie dann „Date and Time“ und bestätigen Sie erneut mit der Taste Play/Pause/Enter. Wählen Sie das korrekte Datum und die korrekte Zeit mit den Navigationstasten aus und bestätigen Sie mit den Tasten STOP und Play/Pause/Enter.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Über das Hauptmenü erreichen Sie die wichtigsten Funktionen der Recorder-Box und können die Einstellungen ändern. Wählen Sie jeweils einen Menüpunkt mit den Navigationstasten aus und bestätigen Sie mit der Taste ►||.

## **Record Video – Aufnehmen**

Wählen Sie mit den Navigationstasten diesen Menüpunkt aus, um eine Aufnahme zu starten. Die Aufnahme startet dann direkt. Im oberen Bereich des Bildschirms werden dann Informationen zur Aufnahme angezeigt. Diese Informationen können Sie ausblenden, indem Sie die REC-Taste drücken. Nun wird die Aufnahme lediglich durch einen blinkenden roten Punkt angezeigt. Die Namen der Videos werden automatisch aus der Uhrzeit und dem Datum des Videos erstellt. Die Videos werden auf Ihrem iPod unter „c:\ipod\_control\music\F00“ gespeichert.

## **Play Video – Videos anschauen**

Unter diesem Menüpunkt können Sie die bisher aufgenommenen Videos anschauen. Es wird eine Liste der Videos angezeigt. Wählen Sie mit den Navigationstasten aus dieser Liste ein Video aus und bestätigen Sie mit der Taste ►||.

*HINWEIS: Es können keine von iTunes erworbenen Videos abgespielt werden.*

## **Preview TV program – TV-Vorschau**

Unter diesem Menüpunkt können Sie das aktuelle Fernsehprogramm betrachten. So können Sie beispielsweise den genauen Zeitpunkt für den Beginn einer Aufnahme bestimmen. Sie können die Vorschau-Funktion wieder verlassen, indem Sie die Taste Stop drücken.

## Schedule Recording – Aufnahmen einprogrammieren

Sie können die Recorder-Box wie einen herkömmlichen Videorecorder auch programmieren. Wählen Sie mit den Navigationstasten den Tag aus (Sonntag bis Samstag). Bestätigen Sie dann mit der Taste ►|I. Geben Sie nun mit den Navigationstasten unter „Start“ und „End“ die Uhrzeit für den Beginn und das Ende der Aufnahme ein. Bestätigen Sie wieder mit der Taste ►|I. Sie können eine Programmierung löschen, indem Sie die Uhrzeit für Beginn und Ende gleich setzen.

### HINWEISE:

- Die Programmierung muss im 24-Stunden Format eingegeben werden (auch wenn Sie ansonsten das 12-Stunden Format nutzen).
- Der Sender, den Sie aufnehmen möchten, muss ausgewählt sein.
- Ihr iPod, MP3-Player oder ein anderes Speichermedium muss mit der Recorder-Box verbunden und aufnahmebereit sein.
- Die Vorschau-Funktion kann während der Aufnahme nicht aufgerufen werden.

## Change Settings – Einstellungen anpassen

Unter diesem Menüpunkt können Sie die Einstellungen anpassen. Wählen Sie einen der Punkte mit den Navigationstasten aus und bestätigen Sie mit der ►|I-Taste.

- **Language**

Bei dieser Version der Video-Recorder-Box sind nur die Möglichkeiten Englisch und Chinesisch verfügbar.

- **Source**

Hier können Sie zwischen den beiden Übertragungsstandards PAL und NTSC wählen. In Europa wird PAL verwendet.

- **Resolution**

Hier können Sie die Auflösung der Aufnahme einstellen. Sie haben die Wahl zwischen 720 x 480 Pixel, 640 x 480 Pixel, 480 x 360 Pixel, 320 x 240 Pixel und 176 x 144 Pixel.

Ein iPod unterstützt die Auflösungen 720 x 480, 640 x 480 und 320 x 240. Die Auflösung 176 x 144 ist für viele Handydisplays geeignet.

- **Day & Time**

Hier können Sie Datum und Uhrzeit beispielsweise nach einem Stromausfall wieder einstellen. Verfahren Sie dazu wie in „Eingabe des Datums“ beschrieben.

- **Firmware Update**

Hier können Sie ein Update der Firmware vornehmen.

Speichern Sie die IMG-Datei auf einem USB-Speichermedium und verbinden Sie dieses mit der Recorder-Box. Wählen Sie dann das Update mit den Navigationstasten aus und bestätigen Sie mit der Taste ►|.

**ACHTUNG:** Schalten Sie die Recorder-Box auf keinen Fall aus, während das Update installiert wird, da ansonsten die Software stark beschädigt werden kann.

- **About**

Hier werden Ihnen Informationen über die Firmware und den noch verfügbaren Speicherplatz angezeigt.

## **Remove USB-Device – Gerät entfernen**

Bevor Sie Ihren iPod, Ihren MP3-Player oder Ihr USB-Speichergerät von der Box trennen, verwenden Sie zuerst diese Funktion, um die Speicher nicht zu beschädigen.

## ITUNES MIT DER RECORDER-BOX VERWENDEN

DEU

Falls Sie die Standard-Einstellungen von iTunes verwenden, werden neu aufgenommene Videos automatisch gelöscht, sobald Sie Ihren iPod mit dem Computer verbinden. Daher muss die automatische Synchronisation deaktiviert werden.

Starten Sie iTunes. Setzen Sie dann unter dem Punkt „Übersicht“ einen Haken bei der Funktion „Musik und Videos manuell verwalten“. Nun können Sie unter „Musik“ beziehungsweise „Videos“ diejenigen Dateien auswählen, die angeglichen werden sollen.

BEDIENUNGSANLEITUNG



**Die blaue LED der Video-Recorder-Box leuchtet nicht.**

Überprüfen Sie die Verbindung zur Stromversorgung.

**Es wird kein Fernseh-Bild angezeigt.**

Überprüfen Sie die Kabelverbindungen.

**Es wird weder ein Bild noch ein Menü angezeigt.**

Überprüfen Sie die Kabelverbindungen. Überprüfen Sie auch, ob AV-In und AV-Out verwechselt wurden.

**Die Recorder-Box reagiert langsam oder gar nicht auf die Fernbedienung.**

Entfernen Sie den Schutzstreifen aus dem Batteriefach.

Stellen Sie sich direkt vor die Recorder-Box. Das Signal kann nur in einem Winkel von 30° empfangen werden.

Wechseln Sie die Batterien der Fernbedienung.

**Der Punkt „Remove USB-Device“ erscheint nicht im Hauptmenü.**

Schalten Sie den iPod, MP3-Player oder Ihr USB-Gerät ein.

**Die Aufnahme ist unscharf oder gestört.**

Überprüfen Sie die Übertragungsstandards: Ist PAL oder NTSC eingestellt? Für Deutschland müssen Sie PAL einstellen.



*auvisio* <sup>TM</sup>  
Visual Sound Technologies



**Boîtier vidéo enregistreur  
pour iPod, lecteur multimédia, clé USB et téléphone portable**

PX-3120

## CONSEILS DE SÈCURITÈ ET RECYCLAGE

FRA

- Ce mode d'emploi vous sert à vous servir correctement du produit. Gardez-le précieusement afin de pouvoir le consulter à tout moment.
- N'ouvrez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous même.
- Ne modifiez pas l'appareil.
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne l'exposez pas à l'humidité et à la chaleur.

### ATTENTION

N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans la notice. Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation du produit

Nous ne sommes pas responsables des conséquences inhérentes à un dommage.

Le fabricant se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques entraînant ainsi des erreurs.

### Elimination des déchets

Cet appareil ne doit pas être jeté à la poubelle.

Pour l'élimination, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie. Veuillez retirer les informations nécessaires (quantité de déchets par jour, par mois et par année ainsi que coût) auprès de votre commune.

### Conseils importants sur les piles et leur recyclage

Les piles ne doivent **PAS** être jetées dans la poubelle classique. Chaque consommateur est aujourd'hui obligé par la loi à jeter les piles utilisées dans les poubelles spécialement prévues à cet effet. Vous pouvez laisser vos piles dans les déchetteries municipales et dans les lieux où elles sont vendues.

- Laissez les piles hors de portée des enfants.
- Les piles dont s'échappe du liquide sont dangereuses. Ne les manipulez pas sans gants adaptés.
- Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées. Risque d'explosion!
- N'utilisez que des piles du même type ensemble et remplacez-les toutes en même temps!
- Sortez les piles de l'appareil, si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un long moment.



# VOTRE NOUVEAU BOÎTIER VIDÉO

FRA

## Chère cliente, Cher client,

Vous venez d'acheter un produit qui a été conçu pour répondre à vos attentes en matière de technologie, de fiabilité et de confort d'utilisation.

Afin d'utiliser au mieux votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

### Contenu

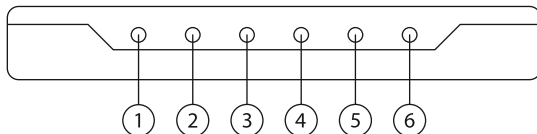
- Boîtier vidéo
- Adaptateur secteur
- 2 câbles 3 x Cinch vers 1x Jack
- Télécommande
- Mode d'emploi

*REMARQUE: Vous nécessitez une source avec une sortie Cinch et un écran/TV avec une entrée Cinch.*

MODE D'EMPLOI

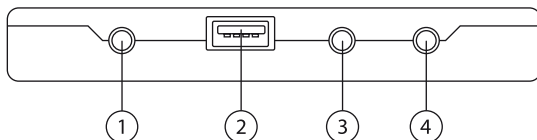
## Face avant

FRA



1. REMOTE: Signal
2. ERR: Erreur
3. USB: USB branché
4. REC: Enregistrement
5. POWER: Etat
6. IR: Récepteur infrarouge

## Face arrière

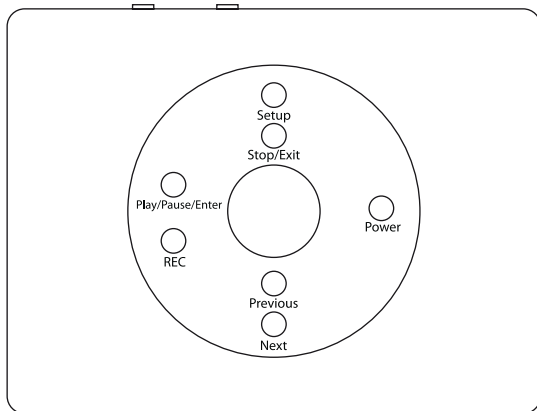


1. Prise d'alimentation: Branchez ici l'adaptateur secteur livré.
2. Prise USB: Branchez ici votre support de stockage USB.
3. AV-Out: Branchez ici un écran ou une télévision.
4. AV-In: Branchez ici un périphérique diffusant un signal vidéo (récepteur satellite, lecteur DVD, caméscope etc.).

## DÉTAILS DU PRODUIT

FRA

### Face supérieur



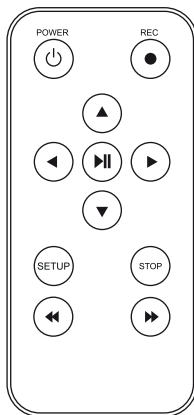
MODE D'EMPLOI

1. Setup: Appuyez sur cette touche pour passer à l'écran de menu.
2. Stop/Exit: Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement ou pour quitter un point de menu.
3. Power: Appuyez sur cette touche pour allumer/éteindre le boîtier.
4. Previous: Passer à un point de menu précédent.
5. Next: Passer à un point de menu suivant.
6. REC: Démarrer l'enregistrement.
7. Play/Pause/Enter: Démarrer/arrêter une lecture. Confirmer une modification dans le menu.



## Télécommande

FRA



1. **POWER:** Appuyez sur cette touche pour allumer/ éteindre le boîtier.
2. **REC:** Démarrer l'enregistrement.
3. **▲▼◀▶:** Touche de navigation.
4. **▶||:** Démarrer/arrêter une lecture. Confirmer une modification dans le menu.
5. **SETUP:** Appuyez sur cette touche pour effacer une vidéo pendant sa lecture.
6. **STOP:** Appuyez sur cette touche pour arrêter l'enregistrement ou pour quitter un point de menu.
7. **◀◀▶▶:** Avance/retour rapide.

## RÉGLAGE DE LA DATE


FRA

Au premier démarrage l'appareil vous demandera de régler la date et l'heure. Allez sur «Change Settings» grâce à la télécommande et confirmez avec Play/Pause/Enter sur le boîtier. Sélectionnez ensuite «Date and Time» et confirmez avec Play/Pause/Enter. Réglez maintenant l'heure et la date avec les touches de direction et confirmez en appuyant sur les touches STOP puis Play/Pause/Enter.

En passant par le menu principal vous accédez aux fonctions les plus importantes du boîtier et y effectuer les réglages. Sélectionnez le point que vous souhaitez avec les touches de navigation et confirmez avec la touche ►|.

### **Record Video – Enregistrer**

Sélectionnez ce point de menu pour démarrer un enregistrement. L'enregistrement commence alors immédiatement. Dans la partie supérieure de votre apparaissent les informations concernant votre enregistrement. Vous pouvez enlever ces informations en appuyant sur la touche REC. L'enregistrement est maintenant indiqué pour un point rouge clignotant. Les noms des vidéos sont choisis automatiquement. Ils sont composés de l'heure et de la date de création de la vidéo. Les vidéos sont enregistrées sur votre iPod sous «c:\ipod\_control\music\F00».



### **Play Video – Regarder**

Ce point vous permet de regarder des vidéos déjà enregistrées. Une liste des vidéos apparaît. Sélectionnez un des titres avec les touches de navigation et confirmez votre choix en appuyant sur ►|.

*REMARQUE: Cette fonction ne permet pas de lire des vidéos achetées sur iTunes.*

### **Preview TV program – Prévisualisation**

Ce point de menu vous permet de regarder la chaîne active. Vous ainsi démarrer l'enregistrement au moment choisi. Vous pouvez quitter ce mode en appuyant sur Stop.

### **Schedule Recording – Programmation**

Vous pouvez aussi programmer le boîtier comme un magnétoscope. Sélectionnez le jour. Confirmez avec la touche ►|.

# LE MENU PRINCIPAL

FRA

Indiquez maintenant une heure de début et de fin puis validez en appuyant sur ►|.

Vous pouvez effacer votre programmation en choisissant une heure de début et de fin identiques.

## REMARQUE:

- *La programmation se fait au format 24 heures.*
- *La chaîne que vous souhaitez enregistrée doit être sélectionnée.*
- *Le périphérique qui doit recevoir l'enregistrement doit être branché sur le boîtier et être allumé.*
- *La fonction prévisualisation ne fonctionne pas pendant l'enregistrement.*

## Change Settings – Réglages système

Effectuez vos réglages système ici. Sélectionnez le point que vous souhaitez avec les touches de navigation et confirmez avec la touche ►|.

- **Language**

Dans cette version du boîtier, vous disposez du choix entre anglais et chinois.

- **Source**

Si vous partez aux Etats-Unis vous pouvez sélectionner le standard NTSC.

- **Resolution**

Vous pouvez indiquer la résolution que vous souhaitez pour votre enregistrement. Vous pouvez choisir entre 720 x 480, 640 x 480, 480 x 360, 320 x 240 et 176 x 144 pixels.

Un iPod supporte les résolutions 720 x 480, 640 x 480 et 320 x 240. La résolution 176 x 144 est prévue pour les téléphones portables.

- **Day & Time**  
Vous pouvez modifier l'heure et la date ici.
- **Firmware Update**  
Vous pouvez mettre à jour votre boîtier grâce à son portUSB. Mettez la mise à jour sur le périphérique de stockage puis branchez-le sur le boîtier. Sélectionnez ensuite la mise à jour et appuyez sur ►.

**ATTENTION:** *n'éteignez pas le boîtier pendant une mise à jour. Vous risquez d'endommager l'appareil.*

- **About**  
Ce point de menu vous indique la version du logiciel et la mémoire restante.

### **Remove USB-Device – Retirer le périphérique**

Avant de retirer un périphérique du boîtier vous devez d'abord utiliser cette fonction. Vous risquez sinon d'endommager la mémoire du périphérique.

## UTILISER ITUNES AVEC LE BOÎTIER VIDÉO

FRA

Désactivez la synchronisation automatique avec iTunes. Lorsque vous branchez votre iPod sur votre PC, iTunes efface sinon automatiquement les nouveaux fichiers se trouvant sur votre lecteur.

**La diode bleue sur le boîtier ne brille pas.**

Vérifiez l'alimentation.

**Aucune image télé ne s'affiche.**

Vérifiez les branchements.

**Aucune image ne s'affiche.**

Vérifiez les branchements. Vérifiez que les prises AV n'ont pas été inversées.

**Le boîtier réagit lentement ou pas du tout à la télécommande.**

Retirez la bande de protection du compartiment à piles.  
Mettez-vous bien en face du boîtier. Le signal ne peut être reçu que dans un angle de 30°.  
Changez les piles.

**Le point «Remove USB-Device» n'apparaît pas dans le menu principal.**

Allumez votre périphérique.

**L'enregistrement est flou ou saccadé.**

Vérifiez le standard vidéo.

